

SMART Technologies ULC

Contracte de Llicència d'Usuari Final del Programari SMART Notebook 10 i del Programari SMART que hi està relacionat

Última revisió: 8 de desembre de 2010

Llegiu atentament aquest contracte de llicència d'usuari final ("Llicència") abans d'utilitzar el Programari. Si utilitzeu el Programari, us comprometeu a respectar els termes i les condicions d'aquesta Llicència. Si no esteu d'acord amb els termes d'aquesta Llicència, no utilitzeu el Programari.

1. DEFINICIONS:

- 1.1 **"Ordinador"** fa referència a un ordinador personal (ja siga un ordinador portàtil o un de sobretaula), independentment del sistema operatiu que utilitze. Un Ordinador pot ser compatible amb funcions tàctils o de llapis, sempre i quan estiga destinat a la utilització per un individu en lloc de ser una pantalla per a usuaris múltiples, i a més, l'Ordinador no ha d'estar connectat o acoplat (encara que siga sense fil) a un Producte Restringit. Un Ordinador acoplat o connectat a un Producte Restringit es convertirà i es considerarà com a Producte Restringit.
- 1.2 **"Documentació"** fa referència als documents d'instruccions i manuals del Programari propietat d'SMART Technologies ULC (SMART), ja siga en paper o en format electrònic
- 1.3 **"Usuari Final"** (o també l'"Usuari") fa referència a l'empresa o Organització del Llicenciatari i, si es pertinent, a qualsevol treballador (inclosos, sense cap mena de limitació, el professorat i el conjunt de formadors), els assessors, l'alumnat i tots altres membres que hi puguin estar interessats dins de l'Entitat que utilitza el Programa.
- 1.4 **"Producte baix llicència"** fa referència a tot producte aplicable d'SMART que s'inclou amb el preu, o que es lliura amb l'aplicació de Programari corresponent, encara que, al cas dels productes baix llicència del programari de l'SMART Notebook, es limiten a: (a) la pissarra interactiva SMART Board™, (b) el sistema interactiu de resposta SMART Response™, (c) la pantalla interactiva de llapis SMART Podium™, (d) la càmera de documents d'SMART, i/o (e) la pantalla interactiva d'SMART, si correspon, i (f) qualsevol altre producte SMART que presente SMART de tant en tant i que s'identifiqui com a Producte baix llicència.
- 1.5 **"Organisme Llicenciatari"** fa referència a l'entitat (o el particular si es compra de manera particular) que compra el Producte baix llicència i la seua llicència associada de part d'ell mateix i, on corresponga, de part dels Usuaris Finals.
- 1.6 **"Producte Restringit"** fa referència a (a) qualsevol pissarra interactiva tàctil o que utilitza un llapis, dispositiu de pantalla de digitalització, tauletes, projector o pantalla de visualització, que no és un Producte baix llicència, i (b) en el cas de l'edició per estudiants del programari SMART Notebook, tots aquells productes que es mencionen a la subsecció (a) anterior si s'utilitzen per al benefici personal de més d'una persona al mateix temps, i (c) qualsevol producte que SMART proporciona i que no siga un Producte baix llicència. Com a excepció, dispositius de digitalització tàctils o que utilitzen un llapis sense visualització (com les tauletes, excloent-hi la tauleta interactiva SMART Slate) es poden utilitzar amb el Programari només quan es connecten o s'acoplen (inclús sense fils) a un Producte baix llicència, i aquesta combinació serà una utilització permesa del Programari. També com a excepció, el Programari es pot utilitzar amb la tauleta interactiva SMART Slate tant si està com si no està connectada amb el Producte baix llicència, sempre que, al menys un dels Productes baix llicència es compari per al Lloc.
- 1.7 **"Lloc"** fa referència a un Organisme Llicenciatari i a tots els Ordinadors que estiguen a càrrec i baix el control de l'Organisme Llicenciatari i de l'alumnat, la plantilla, els assessors o qualsevol altre membre interessat de l'Organisme Llicenciatari (durant tot el temps que siguin alumnes, treballadors, assessors o membres interessats de l'Organisme Llicenciatari) que s'utilitzen amb

l'objectiu principal de dur a terme activitats relacionades amb l'Organisme Llicenciatari; per fer-ho més explícit, els termes plantilla, alumnat i assessors de l'Organisme Llicenciatari també inclouen la plantilla, l'alumnat i els assessors de la junta escolar del districte que supervisen l'Organisme Llicenciatari o les escoles que formen part de l'Organisme Llicenciatari, si es pertinenç.

- 1.8 "Sistema de resposta interactiva d'SMART"** fa referència tant al programari d'SMART Response com als dispositius de lliurament de respostes que utilitzen els alumnes (per exemple, els pulsadors o els comandaments d'SMART Response o el programari que utilitzen els Ordinadors dels Alumnes per lliurar les respostes).
- 1.9 "Programari"** fa referència, de forma individual i col·lectiva, al programari i al miniprogramari següents, proporcionats i propietat d'SMART: el programa SMART Notebook, l'edició per a estudiants del programari SMART Notebook™, el programa SMART Response, el programa SMART Notebook Math Tools, que són programes d'ordinador en forma de codi d'objectes (incloses totes les actualitzacions, versions, bases de dades i millores) que es proporcionen a l'Usuari Final i les còpies que se'n fan d'acord amb aquesta Llicència. El Programari també ha d'incloure el programari i la documentació de tercers que SMART proporcione a l'usuari final. El Programari es pot trobar o pot estar instal·lat en Productes baix llicència, es pot descarregar del lloc web d'SMART, o es pot proporcionar en CD o instal·lat en un dispositiu USB d'SMART.
- 1.10 "Ordinadors d'Estudiants"** fa referència al número específic d'Ordinadors que han rebut la llicència al Lloc (o siga, el número de llicències d'estudiants que ha comprat l'Organisme Llicenciatari).
- 1.11 "Utilització" or "Utilitzat"** fa referència a instal·lar, carregar, executar, accedir, utilitzar, emmagatzemar o mostrar el Programari de forma directa o indirecta..

2. CONCESSIÓ DE LLICÈNCIA:

- 2.1 General.** Aquesta Llicència és un contracte legal entre l'Usuari Final (com a persona física o Organisme Llicenciatari) i SMART Technologies ULC per a l'Utilització del Programari. En cas de que un administrador tècnic o dels sistemes de l'Organisme Llicenciatari, or qualsevol altra persona en representació, accepti aquests termes de part de tots els Usuaris Finals prevists de l'Organisme Llicenciatari, assegurar-se de que tots els Usuaris Finals entenen i compleixen els termes d'aquesta Llicència serà responsabilitat de l'Organisme Llicenciatari. El Programari està protegit per les lleis de drets d'autor i per tractats de drets d'autor internacionals, així com per altres tractats i lleis de la propietat intel·lectual. Els drets que es concedeixen en aquesta Llicència es limiten als drets de la propietat intel·lectual d'SMART i els seus llicenciadors sobre el Programari i no inclouen cap altre dret de patents o de la propietat intel·lectual. El Programari se subministra baix llicència, no es ven, i està subjecte als termes i condicions d'aquesta Llicència. En els casos en què el Programari es lliure a l'Usuari Final mitjançant un CD, DVD, una memòria USB o qualsevol altre mitjà físic, l'Organisme Llicenciatari o l'Usuari Final (quan corresponga) és propietari del suport en el qual s'enregistra el Programari, però SMART i/o el/s llicenciador/s d'SMART conserva/conserven la propietat del Programari. Els termes d'aquesta Llicència s'aplicaran a les actualitzacions del programari que SMART proporcione i que substitueixquen i/o complementen el Programari original, llevat que l'actualització s'acompanye amb una llicència separada; en aquest cas, prevaldran els termes d'aquesta llicència.
- 2.2 Concessió de la Llicència.** Per a cada aplicació del Programari que l'Organisme Llicenciatari compre i obtinga una llicència, SMART concedeix i l'Usuari Final accepta una llicència no exclusiva, no transferible i que no es pot sub llicenciar, per a utilitzar el Programari amb els termes i condicions:
- (a) Per al **Programari SMART Notebook**:
- L'Usuari Final podrà utilitzar el Programari:
- i) en Productes baix llicència i/o Ordinadors acoplats o connectats (encara que siga sense fil) a un Producte baix llicència.

- ii) a qualsevol Ordinador que siga propietat i estiga baix el control de l'Organisme, sempre que l'Ordinador no estiga acoplat o connectat (encara que siga sense fil) a un Producte Restringit; i
 - iii) si l'Organisme Llicenciatari té empleats o assessors a un número raonable d'Ordinadors que són propietat personal dels empleats, assessors, alumnes o membres interessats de l'Organisme Llicenciatari, sempre que el Programari s'utilitze amb l'objectiu principal d'activitats relacionades amb l'Organisme Llicenciatari, i limitat al període en el que tals persones físiques continuen actuant de part de, o siguin alumnes de l'Organisme Llicenciatari, sempre que l'Ordinador no estiga connectat o acoplat (encara que siga sense fils) a un Producte Restringit.
- (b) **Per a l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook:**
A partir de la quantitat d'Ordinadors d'estudiants per als quals s'ha concedit la llicència:
- i) en un ordinador personal, sempre que no siga l'aparell principal que està connectat o acoplat (encara que siga sense fil) a un Producte Restringit; i
 - ii) en els casos en què l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook estiga instal·lada en un dispositiu USB, l'Usuari Final pot utilitzar el Programari en qualsevol Ordinador del Lloc sempre que aquest Ordinador no estiga connectat o acoplat (encara que siga sense fils) a un Producte Restringit.
- (c) **Per al Programari SMART Response:**
Sempre que l'Organisme Llicenciatari siga propietari del sistema de resposta interactiva SMART Response (incloent-hi els dispositius de mà relacionats), l'Usuari Final podrà Utilitzar el Programari (i) a un número raonable d'Ordinadors que pertanyen i estan controlats per l'Organisme Llicenciatari, sempre que l'Usuari Final no instal·le el Programari a un Ordinador connectat o acoplat (encara que siga sense fils) a un Producte Restringit i (ii) a un número raonable d'Ordinadors que poden pertanyer personalment a empleats, assessors, alumnes o altres membres interessats de l'Organisme Llicenciatari, sempre que s'utilitzen amb l'objectiu principal d'activitats relacionades amb l'Organisme Llicenciatari, i limitat al període en el que tals persones físiques continuen actuant de part de, o siguin alumnes de l'Organisme Llicenciatari, sempre que l'Ordinador no estiga connectat o acoplat (encara que siga sense fils) a un Producte Restringit.
- (d) **Per al Sistems de resposta interactiva SMART Response CE:**
A l'Organisme Llicenciatari se li concedeix el número de llicències de l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook per als Ordinadors dels Alumnes que haja comprat d'acord amb els termes (de l'apartat 2.2 (b) anterior). L'Usuari Final pot transferir l'edició de l'estudiant de l'SMART Notebook d'un Ordinador a un altre sempre que, abans d'activar-lo al segon ordinador, es suprimeixca de l'Ordinador original des del que es transfereix.
- (e) **Per al Sistems de resposta interactiva SMART Response VE:**
A més dels termes d'aquesta Llicència per al programari d'SMART Response, l'utilització del programari en mode SMART Response VE estarà subjecta a uns termes d'utilització addicionals que es descriuen en línia, a la pàgina de termes d'utilització d'SMART corresponent.
- (f) **Per al Programari SMART Notebook Math Tools:**
D'acord amb el número especificat d'Ordinadors amb llicència, cada llicència permet a l'Usuari Final utilitzar el Programari a un Ordinador individual o a altre dispositiu que pertany i està controlat per l'Usuari Final. L'Usuari Final ha de tindre una llicència del programari d'SMART Notebook vàlida per a eixe Ordinador, l'utilització de la qual estarà subjecta al tots els termes de llicència que s'han anomenat a l'Apartat 2.2 (a) anterior. L'Usuari Final ha d'acceptar els termes d'aquesta Llicència per a cada instal·lació del Programari a Ordinadors separats o a altres dispositius.

(g) **Versions de prova.** En relació amb les concessions de llicència anteriors: L'Usuari Final pot utilitzar una còpia de la versió de prova del Programari indicat només (i) durant el període de temps que s'especifique en la còpia del Programari o en el lloc web des del qual es descarregue el Programari i, si no s'hi especifica cap període: durant trenta (30) dies des de la data en què l'Usuari Final accepte aquesta Llicència o en què l'Usuari Final utilitzi aquest Programari; i (ii) d'acord amb les condicions de concessió de llicència que s'especifiquen de l'apartat 2.2 (a) fins al 2.2 (d) durant aquest període de prova, incloent-hi les limitacions que es refereixen a l'Utilització només a Productes baix llicència. La versió de prova del programari no es proporciona per a Productes Restringits i l'Usuari Final no té dret a Utilitzar-la a cap Producte Restringit. PER A L'UTILITZACIÓ DE LA VERSIÓ DE PROVA D'AQUEST PROGRAMARI, L'USUARI FINAL ACCEPTA QUE DESPRÉS D'UN PERÍODE DE TEMPS DETERMINAT EN EL PROGRAMARI O EN ELS MATERIALS QUE ACOMPANYEN EL PROGRAMARI, LA LLICÈNCIA DE PROVA FINALITZARÀ I L'USUARI FINAL NO PODRÀ CONTINUAR ACCEDINT O UTILITZANT NI AQUEST PROGRAMARI DE PROVA NI LES DADES O ELS CONTINGUTS QUE L'USUARI FINAL HAJA POGUT INTRODUIR EN AQUEST PROGRAMARI SI NO ÉS QUE L'USUARI FINAL COMPRA UNA VERSIÓ COMPLETA ADEQUADA D'AQUEST PROGRAMARI. Totes les clàusules i condicions d'aquesta Llicència també s'apliquen a l'utilització de prova el Programari, incloses, sense límit, les restriccions que s'indiquen a l'apartat 2.3 següent. Un cop s'acabe el període de prova, l'Usuari Final ha de deixar d'utilitzar el Programari. Si l'Usuari Final tria passar de la versió de prova del Programari a una versió completa amb llicència del Programari mitjançant el procés de compra de la llicència de desbloqueig del Programari (si és pertinent) o mitjançant qualsevol altre procés d'adquisició de llicència, l'Usuari Final passarà a disposar d'una versió desbloquejada del Programari, les condicions de la qual es corresponen amb les d'aquesta Llicència.

2.3 Altres termes del contracte de Llicència. La concessió de llicència que s'indica a l'apartat 2.2 està subjecta, també, als termes de llicència addicionals següents :

- (a) **Còpies.** L'Usuari Final pot realitzar una còpia del Programari en un format que una màquina pugui llegir només com a còpia de seguretat, sempre que aquesta inclogui tots els avisos de marques registrades, drets d'autor o altres avisos de propietat que contingui el mitjà de suport original. L'Usuari Final només pot copiar la Documentació amb finalitats d'ús intern. L'Usuari Final no pot distribuir còpies del Programari ni de qualsevol dels seus components.
- (b) **Conservació de drets.** SMART es reserva tots els drets que no concedeix expressament;
- (c) **Utilització en Productes Restringits.** Els individus poden utilitzar SMART Notebook Express (subjecte als Termes d'Utilització d'aquest lloc) situat a: express.smarttech.com amb qualsevol dispositiu, incloent Productes Restringits. Si l'Usuari Final vol utilitzar l'SMART Notebook, SMART Response o l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook en qualsevol Producte Restringit, l'Usuari Final ha de demanar permís per escrit a SMART per utilitzar el Programari en un Producte Restringit (aquest permís d'ací en endavant s'anomenarà "Llicència de programari independent del Notebook"). SMART es reserva el dret per a denegar aquest permís. És a dir, els Usuaris Finals de la versió per a estudiants del Notebook que siguin estudiants poden utilitzar la versió per a estudiants del Notebook en un tablet PC tàctil (sempre que s'utilitzi únicament per al seu benefici personal).
- (d) **Llicència de Programari independent del Notebook.** En els casos en què SMART autoritzi l'ús de la Llicència de Programari Independent del Notebook, l'Usuari Final haurà de fer arribar a SMART el número de sèrie del Producte o Productes Restringits per tal que SMART generi una clau de llicència per tal que l'Usuari Final pugui activar la Llicència de Programari independent del Notebook. En conseqüència, la Llicència de Programari del Notebook Autònom no es podrà transferir i el Programari no es podrà Utilitzar amb un(s) Producte(s) Restringit(s) si l'Usuari Final no ha proporcionat el número de sèrie a SMART per a eixa Llicència de Programari del Notebook Autònom. L'Usuari Final pot utilitzar la Llicència de Programari del Notebook Autònom, a més de Productes Restringits registrats amb SMART, a (i) un ordinador que pertanyi i està controlat per l'Organisme; i (ii) si l'Organisme Llicenciatari té empleats o assessors, a un Ordinador que pot ser

propietat personal dels empleats o assessors de l'Organisme Llicenciatari, mentre que continuen seguint empleats o assessors de l'Organisme Llicenciatari i sempre que l'utilització siga per a l'objectiu principal de les activitats relacionades amb l'Organisme Llicenciatari.

- (e) **Modificacions i millores de l'Usuari Final.** L'Usuari Final no pot modificar, millorar, adaptar, canviar el Programari o crear treballs derivats del Programari, o combinar o separar el Programari o qualsevol dels seus components sense el consentiment previ per escrit d'SMART;
- (f) **Prohibició d'enginyeria inversa.** L'Usuari Final no podrà utilitzar l'enginyeria inversa, la compilació inversa, traduir, descompilar, desensamblar, modificar, crear treballs derivats ni intentar derivar codi font (o les idees subjacents, els algorismes, l'estructura o l'organització) del Programari ni de qualsevol dels seus components, amb cap finalitat, inclosa la de descobrir qualsevol aspecte de la seva tecnologia inherent. L'Usuari Final pot realitzar aquestes activitats sempre que es limiten al mínim necessari per aconseguir la interoperabilitat d'altres programes informàtics desenvolupats de forma independent i només en la mesura que la llei d'aplicació ho permeti de manera expressa i estricta malgrat la limitació esmentada.
- (g) **Transferència.** Apart de quan aquesta Llicència ho permeti expressament, l'Usuari Final no pot llogar, arrendar, prestar o sublicenciar, distribuir o subministrar el Programari ni cap dels seus components a tercers. Aquesta restricció també s'aplica a la clau de llicència del producte que l'Usuari Final rep o a la que SMART li ha donat accés per a instal·lar o activar el Programari. Aquesta restricció també s'aplica a la publicació de qualsevol part del Programari a llocs web públics;
- (h) **Lleis vigents.** L'Usuari Final ha de respectar totes les lleis vigents en relació amb l'ús del Programari i de qualsevol dels seus components;
- (i) **Avisos de propietat.** L'Usuari Final ha de conservar tots els avisos de marca registrada, drets d'autor i qualsevol altre avís de propietat a totes les còpies del Programari;
- (j) **Accés a programes de tercers.** El Programari pot incloure o adjuntar programes informàtics o contingut digital de tercers (que, de forma conjunta, s'anomenen "Components de tercers") que és possible que necessiten acords de llicència de l'Usuari Final independents d'aquests tercers; algunes d'aquestes llicències és possible que l'Usuari Final les haja obtingut perquè les revise en el moment d'instal·lar els programes o en les actualitzacions d'aquest Programari. Cap dels drets que es descriuen en aquesta llicència s'apliquen als Components de tercers. Alguns Components de tercers del tipus lliure o de codi obert es posen a disposició de l'Usuari Final subjectes a les condicions de les llicències respectives (a les quals es fa referència a la pestanya Propietat intel·lectual dins de la finestra Al voltant de), els quals poden ser diferents dels que s'indiquen en aquesta llicència. L'acceptació d'aquesta llicència per part de l'Usuari Final també confirma que accepta les condicions de llicència d'aquest programari lliure o de codi obert. SMART no inclou cap producte o servei de tercers que incloga Complementos de tercers. El Programari també pot tenir ferramentes i utilitats desenvolupades per SMART que pot ser que tinguin acords de llicència individuals. Admeteu que és la vostra responsabilitat llegir, acceptar i complir aquests termes i condicions dels contractes de tots eixos Components de Tercers i funcions i ferramentes de desenvolupament d'SMART;
- (k) **Enllaços a llocs web de tercers.** Els enllaços a llocs web de tercers s'inclouen amb "l'objectiu d'informar" i SMART no és responsable del contingut que aquests tercers proporcionen en aquests llocs, tot incloent, però no limitant-se, a la informació relacionada amb algun producte o servei.; i
- (l) **Drets d'autor del contingut.** La titularitat i els drets de la propietat intel·lectual dels continguts que es poden incorporar mitjançant la utilització del programari dels productes d'SMART són propietat del respectiu propietari dels continguts, i poden estar protegits per les lleis i els tractats sobre drets d'autor i propietat intel·lectual aplicables. Aquesta llicència no us concedeix drets d'ús d'aquests continguts.

2.4 Utilització correcta del Programari. L'Usuari Final reconeix que la integritat continuada del Programari i el compliment per part d'SMART de les seves obligacions, descrites en aquesta Llicència, depenen de la utilització i del manteniment adequats del Programari per part de l'Usuari Final. Aquesta utilització i manteniment adequats impliquen que l'Usuari Final:

- (a) ha d'instal·lar totes les actualitzacions i versions que SMART publique;
- (b) ha d'utilitzar el Programari de conformitat amb la Documentació subministrada per SMART i d'acord amb els termes i condicions d'aquesta Llicència; i
- (c) ha de seguir les instruccions d'SMART per instal·lar les versions noves i corregir i evitar els defectes del Programari i instal·lar-ne les correccions.

3. LLIURAMENT I INSTAL·LACIÓ:

3.1 El Programari es pot descarregar del lloc web d'SMART, mitjançant un CD o instal·lat en un llapis de memòria USB d'SMART. Llevat que el Programari se subministre amb un Producte baix llicència, el Programari es proporcionarà des del punt de fabricació d'SMART mitjançant FCA (Incoterms 2000). L'Usuari Final comprèn i accepta que és el responsable principal de la instal·lació del programari.

3.2 Acceptació. L'Usuari Final accepta que es considerarà que s'ha lliurat i s'ha acceptat el Programari quan haja rebut el Programari i/o el Producte baix llicència, si es pertinent.

4. SERVEIS D'ASSISTÈNCIA: Durant les hores d'oficina normals, podeu aconseguir servei d'assistència tècnica sense càrrec per part d'SMART per a qualsevol problema amb la instal·lació que us puguin sorgir durant els primers passos que feu amb el Programari. Qualsevol servei d'assistència tècnica relacionat amb al Programari després de la primera instal·lació ("Serveis d'assistència") us el proporcionarà SMART si ho considera oportú, tot i que us pot cobrar per fer-ho. L'Usuari Final accepta que SMART es reserva el dret d'imposar càrrecs addicionals i/o limitar els Serveis d'Assistència per al Programari d'acord amb la llicència de Programari Independent del Notebook. Si estan disponibles, els Serveis d'Assistència es limiten a la versió actual del Programari i a la versió immediatament anterior. La utilització dels Serveis d'Assistència, si estan disponibles, està sotmès a les normes i programes d'SMART que es descriuen a la Documentació i/o a altres materials subministrats per SMART, els quals pot modificar SMART. El programari o el miniprogramari que es subministre a l'Usuari Final com a part dels Serveis d'Assistència es considerarà part del Programari i estarà sotmès als termes d'aquesta Llicència. En qualsevol cas, l'Usuari Final, i no SMART, assumeix la responsabilitat de (i) triar el Programari que necessite per tal d'aconseguir els resultats que pretenia aconseguir; i (ii) d'instal·lar i utilitzar els resultats aconseguits a partir del Programari. L'Usuari Final accepta que SMART no li proporcionarà cap mena de Servei d'Assistència per a la versió de prova del Programari.

5. SUBSTITUCIÓ, MODIFICACIÓ I ACTUALITZACIÓ DEL PROGRAMARI: SMART es reserva el dret de substituir, modificar o actualitzar el Programari, o qualsevol dels seus components, en qualsevol moment, oferint a canvi, a l'Usuari Final, una versió que substitueïsc o modifiqui el Programari, o de qualsevol dels seus components, o l'actualització corresponent, i de cobrar, a l'Usuari Final, la dita substitució, modificació o actualització. Les substitucions, modificacions o actualitzacions del Programari o de qualsevol dels seus components que SMART ofereixca a l'Usuari Final es consideraran part del Programari i estaran sotmeses als termes d'aquesta Llicència. En el cas que SMART ofereixca una versió de substitució o modificada, o una actualització del Programari sense costs addicionals per a l'Usuari Final, (a) la utilització continuada del Programari per part de l'Usuari Final està condicionada per l'acceptació de l'Usuari Final d'aquesta versió de substitució o modificada o de l'actualització del Programari i qualsevol contracte de llicència d'Usuari Final que substituïsc l'anterior contracte i (b) en cas d'una substitució, modificació o actualització del Programari, es considerarà que la utilització que l'Usuari Final poguera fer de les versions anteriors del Programari ha finalitzat.

6. **FINALITZACIÓ:** Aquesta Llicència és efectiva fins que finalitzi. L'Usuari Final pot finalitzar aquesta Llicència en qualsevol moment si deixa d'utilitzar el Programari i si destrueix totes les còpies del Software que l'Usuari Final tinga en possessió. El fet que s'acabi el període de prova també és un motiu de fi del contracte automàticament i l'Usuari Final, al final d'aquest període de prova, ha de deixar d'utilitzar el Programari i ha de destruir totes les còpies que tinguen del Programari. Sense perjudici de qualsevol altre dret, SMART pot finalitzar aquesta Llicència si, a discreció única d'SMART, l'Usuari Final no compleix amb els termes i condicions d'aquesta Llicència. En aquest cas, l'Usuari Final ha de deixar d'utilitzar immediatament el Programari, destruir les còpies del Programari i tots els seus components, tornar o destruir tota la Documentació que tingua i, si es sol·licita, proporcionar una declaració jurada que certifique que l'Usuari Final ha complert amb aquestes disposicions.
7. **RESTRICCIONS A L'EXPORTACIÓ:** L'Usuari final es compromet a no exportar ni reexportar el Programari ni cap dels seus components, ni cap procés o servei que siguin productes directes del Programari (a partir d'ara "Components restringits") a cap país, persona o entitat que estiguen sotmeses a les restriccions d'exportació de Canadà o els EUA. L'Usuari final es compromet expressament a no exportar ni reexportar cap dels Components restringits (i) a cap país al qual Canadà o els EUA hagen embargat o restringit l'exportació de béns o serveis ni a cap ciutadà d'aquests països, independentment d'on es trobe, o (ii) a cap persona física o jurídica, de qui l'Usuari final sàpia o tingua motius per a sospitar, que utilitzarà els Components restringits per al disseny, desenvolupament, fabricació o ús d'armes nuclears, químiques o biològiques, o l'ús o entrenament d'ús de míssils, o (iii) a cap persona física o jurídica a la qual les autoritats de Canadà o dels EUA hagen prohibit participar en transaccions d'exportació amb Canadà o els EUA. L'Usuari final certifica i declara que cap autoritat de Canadà o els EUA ha suspès, revocat o denegat el seu permís d'exportació.
8. **DRETS RESTRINGITS ALS USUARIS DEL GOVERN DELS EUA:** El Programari és un "Article Comercial", tal i com aquest terme es defineix al 48 CFR (de l'anglès Codi de Relacions Federals) 2.101, i consta del "Programari Informàtic Comercial" i "la Documentació de Programari Informàtic Comercial", conforme aquests termes s'utilitzen al 48 CFR 12.212 o al 48 CFR 227.7202 segons corresponga. D'acord amb el 48 CFR 12.212 o el 48 CFR 227.7202-4, i segons corresponga, el Programari Informàtic Comercial i la Documentació de Programari Informàtic Comercial s'atorguen als Usuaris del govern dels Estats Units (a) només com a Articles Comercials; i (b) només amb aquells drets que s'atorguen a tots els altres Usuaris d'acord amb els termes i condicions que s'inclouen aquí.
9. **ABSÈNCIA DE GARANTIA:** Si el Programari és defectuós, SMART pot substituir aquest Programari fins en noranta (90) dies des de la data d'adquisició de la llicència; si no és així, l'Usuari Final assumeix tot el cost de la reparació del Programari. SMART no garanteix que el Programari, o qualsevol part d'ell, funcione amb altres Productes Restringits de la mateixa manera que funciona amb un Producte baix llicència. LA UTILITZACIÓ DEL PROGRAMARI ES PROPORCIONA "TAL QUAL" I L'USUARI FINAL ASSUMEIX QUALSEVOL RISC QUE ES DERIVE DE L'ÚS. FINS ON LA LLEI VIGENT HO PERMETA, SMART I ELS SEUS PROVEÏDORS DENEGUEN LA CONCESSIÓ DE GARANTIES I CONDICIONS, EXPLÍCITES O IMPLÍCITES, INCLOENT-HI, PERÒ SENSE LIMITAR-SE A, LES GARANTIES IMPLÍCITES DE COMERCIALIZACIÓ, IDONEÏTAT PER A UNA FINALITAT DETERMINADA, TITULARITAT I ABSÈNCIA D'INFRACCIÓ PEL QUE FA AL PRODUCTE BAIX LLICÈNCIA, EL PROGRAMARI I QUALSEVOL DELS SEUS COMPONENTS, I LA PROVISIÓ O LA INCAPACITAT DE PROVEIR ELS SERVEIS D'ASSISTÈNCIA. SMART NO GARANTEIX QUE EL FUNCIONAMENT DEL PROGRAMARI SIGA ININTERROMPUT O NO CONTINGA ERRORS. SMART NO COMPROVA EL PROGRAMARI EN PRODUCTES RESTRINGITS O EN ALTRES PRODUCTES QUE NO PROPORCIONA SMART. L'USUARI FINAL ASSUMEIX TOTS ELS RISKS DE QUE EL PROGRAMARI TAL VEGADA NO FUNCIONE DEL TOT O NO HO FAÇA CORRECTAMENT AMB PRODUCTES RESTRINGITS O ALTRES PRODUCTES QUE NO PROPORCIONA SMART. AQUESTA GARANTIA LIMITADA CONCEDEIX A L'USUARI FINAL DRETS LEGALS ESPECÍFICS. L'USUARI FINAL POT GAUDIR D'ALTRES DRETS, QUE PODEN VARIAR DEPENDENT DE LA JURISDICCIO.

- 10. EXEMPCIÓ DE RESPONSABILITAT PER DANYS CONSEQÜENCIALS:** FINS ON LA LLEI VIGENT HO PERMETA, EN CAP CAS SMART, ELS SEUS PROVEÏDORS O LLICENCIADORS NO ES FAN RESPONSABLES DEL PAGAMENT D'INDEMNITZACIONS PER DANYS ESPECIALS, ACCESSORIS, INDIRECTES, EXEMPLARS, CONSEQÜENCIALS O PUNITIUS (INCLOSOS SENSE LIMITACIONS ELS DANYS PER LESIONS A PERSONES O PROPIETATS, ELS DANYS PER PÈRDUA DE GUANY, INTERRUPCIÓ DE L'ACTIVITAT COMERCIAL, PÈRDUA D'INFORMACIÓ DE L'EMPRESA, PÈRDUA DE PRIVACITAT, DANYS PER L'ADQUISICIÓ D'ARTICLES O SERVEIS DE SUBSTITUCIÓ, DANYS PER L'INCOMPLIMENT DE DEURES, INCLÒS EL DEURE D'ACTUAR DE BONA FE O AMB CURA RAONABLE, PÈRDUES PER ACTES DE NEGLIGÈNCIA O QUALSSEVOL ALTRES PÈRDUES PECUNIÀRIES, QUE ES DERIVEN DE LA UTILITZACIÓ O DE LA INCAPACITAT D'UTILITZACIÓ DEL PRODUCTE BAIX LLICÈNCIA, O ALTRES PRODUCTES D'SMART DEL PROGRAMARI O DE QUALSSEVOL DELS SEUS COMPONENTS O LA PRESTACIÓ O LA NO PRESTACIÓ DELS SERVEIS D'ASSISTÈNCIA, TANT SI SÓN PER CONTRACTE, AGRAVI, NEGLIGÈNCIA, RESPONSABILITAT ERICTA O DE QUALSSEVOL ALTRA MENA, INCLÚS SI SMART O QUALSSEVOL DELS SEUS PROVEÏDORS O LLICENCIADORS HAN ESTAT INFORMATS DE LA POSSIBILITAT D'AQUESTS DANYS. ALGUNES JURISDICCIONS NO PERMETEN L'EXCLUSIÓ O LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT, PER AQUEST MOTIU, ÉS POSSIBLE QUE LES LIMITACIONS ESMENTADES NO SIGUEN APLICABLES A L'USUARI FINAL.
- 11. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT:** EN QUALSSEVOL CAS, TOTA LA RESPONSABILITAT D'SMART I L'ÚNICA INDEMNITZACIÓ QUE L'USUARI FINAL POT RECLAMAR D'ACORD AMB AQUESTA LLICÈNCIA NO POT EXCEDIR LA QUANTITAT DE DEU DÒLARS CANADENCOS (CAD \$10,00).
- 12. PROVEÏDORS I LLICENCIADORS D'SMART:** QUALSSEVOL DESCÀRREC, RENÚNCIA O LIMITACIÓ DE LA RESPONSABILITAT D'SMART O DEL SEU PAGAMENT D'INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS D'ACORD AMB AQUESTA LLICÈNCIA ES CONSIDERARÀ, A MÉS D'EN BENEFICI D'SMART, EN BENEFICI D'ELS PROVEÏDORS, LLICENCIADORS, EMPLEATS I SUBCONTRACTISTES D'SMART, I SENSE LIMITAR QUALSSEVOL ALTRES PROTECCIONS QUE PUGUEN ASSISTIR A AQUESTS PROVEÏDORS, LLICENCIADORS, EMPLEATS I SUBCONTRACTISTES, L'USUARI FINAL ACCEPTA DESCARREGAR DE RESPONSABILITAT O DEL PAGAMENT D'UNA INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS A AQUESTES PARTS, D'ACORD AMB EL DESCÀRREC, LA RENÚNCIA O LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT O PAGAMENT D'INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS EN LA MATEIXA MESURA QUE AQUESTES DISPOSICIONS SIGUEN APLICABLES A SMART.
- 13. GENERAL:**
- 13.1 Confidencialitat.** L'Usuari Final admet que el Programari conté informació confidencial d'SMART i/o dels seus proveïdors i licenciadors. En la mesura que l'Usuari Final tingua accés a aquesta informació, l'Usuari final es compromet a fer-la servir només per a la Utilització autoritzada de Productes baix llicència i del Programari. L'Usuari Final també es compromet a no revelar aquesta informació confidencial a tercers i a utilitzar com a mínim la mateixa cura que té amb la seva informació confidencial, però mai per sota d'un nivell raonable de cura. El Programari del qual es concedeix una llicència també es considera informació confidencial i, excepte on es permeti específicament en aquest document, no es pot revelar a tercers.
- 13.2 Desagravi per manament judicial.** L'Usuari Final accepta que, en cas d'infringir qualsevol disposició d'aquesta llicència, diners o pagament per danys no seran suficients per a SMART. Per tant, SMART tindrà dret a obtenir un manament judicial contra l'incompliment davant de qualsevol tribunal amb jurisdicció competent immediatament després de la seva sol·licitud sense exhibir cap fiança o garantia. El dret d'SMART d'obtenir una reparació de l'agravi per manament judicial no limitarà el seu dret d'obtenir altres compensacions.
- 13.3 Assignació.** L'Usuari Final no pot cedir aquesta llicència ni cap dels seus drets d'Usuari Final (per llei o de qualsevol altra manera) sense el consentiment previ per escrit d'SMART, el qual es pot negar sense cap justificació. Per al propòsit d'aquesta secció, una assignació o transferència

inclou qualsevol canvi en la propietat majoritària o el control de l'Usuari Final, incloent una fusió o la transferència de drets de vots. SMART pot assignar aquesta Llicència sense el consentiment de l'Usuari Final. D'acord amb tot el que s'ha indicat, aquesta Llicència serà vinculant i s'aplicarà a les parts que hi estan sotmeses i els seus respectius representants legals, successors i assignacions permeses.

- 13.4 Esmenes.** Cap modificació d'aquesta Llicència serà vinculant, llevat que es presente per escrit i estiga signada per un representant autoritzat de la part contra la que s'aplicarà la modificació de la Llicència.
- 13.5 Llengua.** Qualsevol traducció d'aquesta Llicència es fa per requisits locals i en cas de disputa entre les versions en anglès i les versions que no estan en anglès, prevaldrà la versió en anglès d'aquesta Llicència.
- 13.6 Legislació aplicable.** Aquesta Llicència es regeix per les lleis de la Província d'Alberta, Canadà. Fins on la legislació aplicable ho permeti, les parts accepten, de forma irrevocable, que qualsevol litigi sobre aquesta Llicència, el Programari, el Producte baix Llicència o el Producte Restringit, es sotmetrà als tribunals provincials de la Província d'Alberta o a les corts federals de Canadà, segons el cas. L'Usuari Final accepta que no podrà fer valdre cap afirmació de no estar subjecte a la jurisdicció d'eixos tribunals, que la sala no és adequada, que el fòrum no és apropiat o qualsevol altra objecció, queixa o argument semblants. Aquesta Llicència no es regirà per la Convenció de Nacions Unides sobre Contractes per a la Venda Internacional de Béns, l'aplicació de la qual s'exclou de forma explícita.
- 13.7 Llicència completa.** Aquesta Llicència constitueix l'acord i Llicència completa de les parts i substitueix a totes i cadascuna de les representacions, negociacions, documents de licitació, propostes, acords i Llicències de les parts pel que fa a l'assumpte d'aquesta Llicència. Si es considera que qualsevol estipulació d'aquesta Llicència no és vàlida, la resta d'estipulacions d'aquesta Llicència es consideraran en efecte i vigents.
- 13.8 Renúncia.** El fet que una part no exercisca un dret concedit en aquesta Llicència no és una renúncia d'aquesta part a exercir el dret o qualsevol dret futur.
- 13.9 Força major.** L'incompliment per part de qualsevol part de les obligacions establertes en aquest document no es considerarà una infracció d'aquesta Llicència si es deu a un incendi, una vaga, guerra, disturbis socials, actes de terrorisme, regulacions del govern, actes de la natura o altres causes que no estan baix el control de la part que al·lega una causa de força major.
- 13.10 Preguntes.** Si l'Usuari Final té preguntes sobre aquesta Llicència, o si vol posar-se en contacte amb SMART per qualsevol motiu, ha d'escriure a:

SMART Technologies ULC
3636 Research Road NW
CALGARY, AB CANADA T2L 1Y1

- 13.11 Opinions.** Si l'Usuari Final fa arribar a SMART qualsevol suggeriment, comentari o opinió (o modificació o suggeriment de modificació d'un component del Programari, d'un Producte baix Llicència o de qualsevol producte d'SMART) en relació amb el Programari, Producte baix Llicència o d'altres productes d'SMART, SMART la utilitzarà de forma oberta i serà lliure de utilitzar-la per al que crega oportú, sense cap mena de compensació, avís o obligació de cap tipus per a l'Usuari Final.
- 13.12 Avisos.** Si l'Usuari Final fa qualsevol comunicació a SMART tot enviant-la a l'adreça que s'ha indicat més amunt, o a qualsevol altra adreça, SMART ha d'enviar a l'Usuari Final un avís de recepció. Aquest avís ha d'incloure la indicació següent: "Attention: Legal Department" (Atenció: departament legal). Els avisos que SMART envii a l'Usuari Final, inclosos, sense limitar, els avisos sobre les actualitzacions del Programari o d'aquesta Llicència, SMART els pots fer a) enviant-lo a l'adreça de correu electrònic o de correu postal que tinguen als seus arxius, o

l'adreça de correu electrònic o l'adreça postal que l'Usuari Final haja fet arribar a SMART, o b) mitjançant una notificació a través del programa d'actualització dels programes d'SMART, als quals es pot accedir mitjançant l'apartat "Comprova si hi ha actualitzacions" de la pestanya del menú "Ajuda".

13.13 Publicitat. En relació amb la/les llicència/llicències que es concedeix/concedeixen en aquest contracte, SMART pot fer públic el nom de l'Organisme Llicenciatari de forma completa a la llista de clients d'SMART que publique.

13.14 Supervivència. Les obligacions que s'indiquen als apartats 2.3 (b), (e), (f) i (l), 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13.1, 13.2, 13.6, 13.11, 13.12, 13.13 i aquest 13.14 seguiran vigents després de la fi d'aquesta Llicència, siga quin siga el motiu.

SMART i les marques relacionades amb SMART són marques registrades d'SMART Technologies o les seves sòcies, i poden estar registrades als Estats Units o en altres jurisdiccions. Les altres marques, logotips i marques comercials són marques registrades dels seus propietaris respectius.

© 2010, SMART Technologies